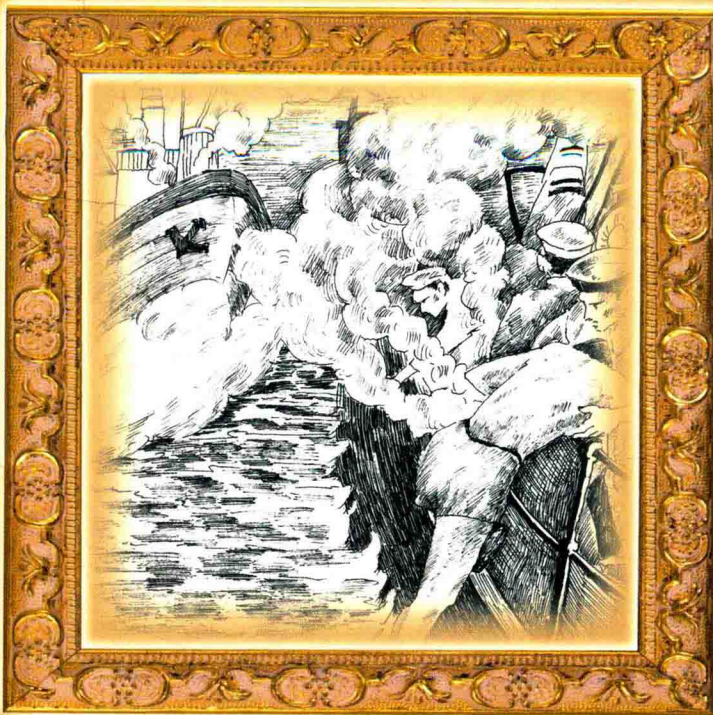


世界科幻名著经典系列

沉船岛

chen chuan dao

A·别利亚耶夫 著 刘丽娜 赵文辉 译



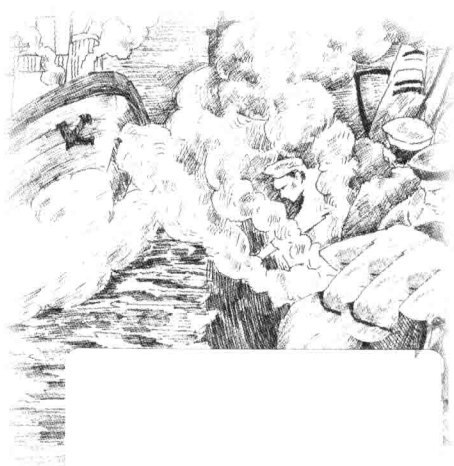
河北大学出版社

世界科幻名著经典系列

沉 船 岛

chen chuan dao

A·别利亚耶夫 著 刘丽娜 赵文辉 译



河北大学出版社

图书在版编目 (CIP)

沉船岛 / (苏) 别利亚耶夫著: 刘丽娜, 赵文辉. — 保定: 河北大学出版社, 2009. 12

(世界科幻名著经典系列)

ISBN 978-7-81097-503-2

I. 沉… II. ①别…②刘…③赵… III. 科学幻想小说—苏联 IV. I512.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第202173号

丛 书 名 世界科幻名著经典系列

书 名 沉船岛

著 者 A·别利亚耶夫

译 者 刘丽娜 赵文辉

策 划 高凤欣

责任编辑 何 屹

特约编辑 高凤欣

装帧设计  合合设计
hehesheji

出版发行 河北大学出版社

印 制 保定市佰润彩印有限公司

版 次 2009年12月第1版

印 次 2013年8月第3次

开 本 787×1092毫米 1/32

字 数 114千字

印 张 6.5

书 号 ISBN 978-7-81097-503-2

定 价 13.50元

版权所有 翻印必究



A. Gentry

内容提要

一艘远洋巨轮在百慕大三角失事，险些沉没，船上只剩下一个侦探、他抓住的嫌疑犯和一位小姐，三人随船漂流，最终来到一个由神秘失踪船只堆积而成的岛上。在这个“岛”上，他们看到了多少世纪以来的形形色色的失事船只，从独木舟到现代轮船应有尽有，另外他们在这里还遇到一个由不同国籍劫后余生者组成的奇特小“社会”。在岛上过了一段稀奇古怪的日子之后，他们修复了一艘旧潜艇离开了沉船岛。



序

科学幻想小说 (Science Fiction), 简称科幻小说 (Sci-Fi), 主要描写想象的科学或技术对社会或个人的影响的虚构性文学作品, 是最受人欢迎的通俗读物之一。科幻小说与一般的传统小说不同, 其特殊性在于它与科学技术的发展有着直接的联系, 优秀的科幻小说除具备科学性外, 也和其他优秀文学作品一样扎根于社会现实, 反映社会现实中的矛盾和问题。其中某些杰出的科幻小说, 往往能在科学技术发展甚至历史发展的方向上, 提供若干有参考价值的预



见。突出的例子如某些科学发明尚未问世，科幻小说则已经进行生动的描绘，如潜水艇、机器人、宇宙航行等。科幻小说传播科学知识，使人尊重科学，使年轻人笃信科学并献身科技事业。

科幻小说诞生于 19 世纪，是欧洲工业文明崛起后特殊的文化现象之一。人类在 19 世纪全面进入以科学发明和技术革命为主导的时代后，一切关注人类未来命运的文艺题材都不可避免地要表现未来的科学技术。可以说英国工业革命和达尔文的进化论是导致真正科学幻想小说出现的根本原因。

20 世纪初期第一次世界大战、社会主义革命和物理学家爱因斯坦的相对论带来科学幻想小说的中兴。

此间欧洲出现了两位重要的小说家，法国人儒勒·凡尔纳和英国人赫伯特·乔治·威尔斯，从作品来看，他们无疑是科幻小说类型的奠基人。

第二次世界大战后，由于核裂变、宇宙航行、彩色电视机、电子计算机等科学技术的飞速发展，进一步促使科幻小说的繁荣，20 世纪中叶是科幻小说的黄金时代，这一时期的作品大量描写未来，使人们展望未来反观现实，给作者和读者以更大的思想自由。它们与 19 世纪和 20 世纪初期的作品明显不同，因为后者主要通过空间将小说的背景置于超常的世界。

经过二三十年的繁荣，科幻小说家从作品的主题、

情节，到艺术的方法都进行了新的探索。这是一个名家辈出，佳作纷呈的时代。其中最值得一提的是美国著名科幻作家艾萨克·阿西莫夫。他一生高产，著述颇丰，作品竟达到 500 部之多。其中最主要的有两大系列：“基地”系列和“机器人”系列，其作品不但大量被改编为影视作品，而且对其他科幻作家的创作影响巨大。

科学要发展，自然和社会会不断变化，人们必须面对变化莫测的未来。科幻小说是探索未来各种可能的一个好形式，它既可以使人们为未来作思想准备，也可以使人们更好地创造未来。还可以使人们产生新的思想，或者从旧的思想里发掘新的意义。因此，即使世界进入了信息化时代，音像图片成为青少年欣赏文学艺术创作的主要载体，科幻小说仍不失其重大的教育启迪作用。

今天我们呈献给读者的是亚历山大·别利亚耶夫的作品，他 1884 年出生于俄国的斯摩棱斯克，是前苏联的科幻小说大师，被称为“苏联科幻之父”。

他从小就喜欢幻想，是儒勒·凡尔纳、威尔斯的科幻小说迷。他相信人能飞上天去，有一天爬上了草棚顶，纵身跃入空中。这一跃反映出他的幻想、向往和勇气，但从此落下隐疾。他学习过法律、音乐，十月革命后多年从事儿童工作，和天真无邪、充满幻想的孩子在一起更加激发了他的想象力。后隐疾发作，在卧病在床



时他读了很多医学和生物学的书籍，看了许多杂志。他在书中看到了复活死人器官的试验，病好后他开始了文学创作。

他从 1925 年发表长篇科幻小说《道尔教授的头颅》开始至逝世，在短暂的 15 年时间里共创作了 17 部长篇科幻小说、几十个中短篇科幻作品。

《道尔教授的头颅》当时是部题材新颖、内容惊心动魄的科幻小说。

处女作大获成功后，他发表了许多短篇，涉及领域在逐渐扩大，从“阅读机器”到“雪人”，从“野马”到“大熊星座”。从这一时期起，他创造了一个科学奇人的诙谐形象，一系列冠以《瓦格纳教授的发明》的短篇在 10 年间陆续问世。

1928 年他开始创作《水陆两栖人》，作品的主题是“改善人类”，使人具有更多、更强的能力，从而获得更广阔的活动空间。

1929 年完成的《世界主宰》是一部社会内容极为深刻颇具预见性的作品。

20 世纪 30 年代，作者创作了许多火箭、人造卫星和宇航题材的作品，其中篇幅最长的一部是《跃入虚空》，书中详细地介绍了苏联宇航之父齐奥尔科夫斯基的宇航学说，对未来的火箭、宇航生活以及天文现象进行了生动详尽而相当科学的描写。

《沉船岛》和《最后一个大西洲人》是别利亚耶夫对两大世界之谜——“灾难百慕大三角”和“消失的大西洲”——所做出的解释。

至于别利亚耶夫的最后一部作品《飞人阿里埃尔》，与其说是科幻作品，倒不如说是一部最有诗意的童话。这既是他儿时梦想的升华，也是卧病在床时的渴望，更是一生中最大的追求：人能自由自在地在空中飞翔，不用机器，也无须长出翅膀。在这部作品中，作者在赋予主人公奇妙的“飞天”能力的同时，对种种弄虚作假的“特异功能”进行了辛辣的讽刺和揭露。

1941年冬，也就是在完成《飞人阿里埃尔》后不久，别利亚耶夫与世长辞了。

别利亚耶夫的作品题材广泛，内容生动，除了对未来进行大胆的幻想外，还形象地传播了大量的科学知识，在前苏联和许多国家享有盛誉，在世界上是和凡尔纳、威尔斯比肩的科幻大师。50年代起，他的一些作品就被陆续译介到我国，受到几代读者的欢迎。尽管作者的许多幻想如今已成为现实，甚至落后于科技进步，但它们科学、进步和大胆幻想的主题永远不会过时，其文学魅力永存。这也是别利亚耶夫的作品长盛不衰，受到一代代青少年读者喜爱的根本原因。别利亚耶夫科幻小说的更大魅力在于他在作品中所体现的深邃的哲理思



考。这些思考是建立在自然科学、社会科学结合基础上的，是对人类历史进程的认真反思，令读者感到回味无穷。

别利亚耶夫作品体现出的大胆幻想、勇于创新、科学思维、逻辑严密、热爱生命、保护大自然、不断进取、追求人类光明未来的远大理想，对于今天的青少年读者来说极具现实意义，这也是我们向广大农村读者推荐其作品的初衷。

本书据前苏联青年近卫军出版社（Издательство《Молодая гвардия》）1964年版《别利亚耶夫八卷集》（《Александр Беляев: Собрание сочинений в 8 томах》）译出。

译者

2009. 5. 12

目 录

第一部	(1)
一 在甲板上	(1)
二 暴风雨之夜	(7)
三 一片荒漠	(15)
四 马尼藻海	(20)
五 死亡世界	(27)
第二部	(32)
一 静悄悄的码头	(32)
二 岛上的居民	(40)
三 弗格斯·斯莱顿总督	(45)
四 新的生活	(51)
五 选婿	(56)
六 斯莱顿的失败	(64)
第三部	(71)
一 密谋	(71)



二 逃跑	(75)
三 绝境	(82)
四 获救	(85)

第四部

(89)

一 科学探险	(89)
二 新总督	(101)
三 鸦片鬼	(111)
四 消失的岛屿	(117)
五 伟大的事件	(131)
六 “逮捕他!”	(140)
七 博科老头	(147)
八 重返沉船岛	(156)
九 “神的惩罚”	(161)
十 斯莱顿船长的秘密	(179)
十一 水与火	(189)

第一部

一 在甲板上

往返大西洋两岸的巨轮“本杰明·富兰克林”号停泊在热那亚港，马上就要开航。岸上是一派常见的忙乱景象；五花八门的人群中人声鼎沸，操哪种语言的都有。而轮船上的人却因为马上就要出海远航，不由自主地神经紧张起来，使轮船笼罩在一片寂静之中。只有三等舱的旅客慌里慌张地在甲板上“分割地盘”，想方设法在狭窄空间里抢占一隅之地，把自己安顿下来，把零零碎碎放好。头等舱的旅客则高高在上，从他们的甲



板上一声不吭地注视着下面的人蚁之巢。

轮船的汽笛响起了最后一次震天动地的吼叫，海员们连忙开始吊起舷梯。

就在这时，有两个人突然蹦上了舷梯，落在后面的那个向海员们做了个手势，海员们便住了手，等他们上来。

两位迟到的旅客登上了甲板。其中之一是个服装考究的年轻人，他身材匀称，肩膀宽阔，两只手插在他那件宽松大衣的口袋里，迈着匆匆的步伐朝船舱方向走去。他那刮得光光的脸上挂着一副十分坦然的神情。然而，细心的旁观者还是能从这个陌生人锁在一起的双眉和略带讽刺的微笑中，看出来他是故作镇定。

寸步不离紧随其后的，是一个略嫌胖了点儿的中年人，一顶圆顶礼帽扣到了后脑勺上。他那汗津津的憔悴面孔，既显得疲惫不堪，又流露出一种满足而专注的神情，就像一只牙齿间叼着老鼠的猫。他的视线死死盯住同伴，分秒不离。

轮船甲板上离舷梯不远处，站着一位穿白连衣裙的年轻姑娘。在一刹那间，她的目光和那位走在前面的迟到旅客的目光碰到了一起。

当这一对儿古怪旅伴走过去之后，金曼小姐，这位身穿白连衣裙的姑娘，见一个收舷梯的海员朝他俩的背

影点了点头，对自己的同伴说道：

“看见了吗？老相识吉姆·辛普金斯，那个纽约侦探。又逮住了一只小鸟儿。”

“辛普金斯？”另一个水手回答说，“这家伙可不抓不起眼的鸟儿。”

“没错，瞧瞧那只鸟儿的穿戴打扮，最起码也是个专撬银行保险柜的。”

金曼小姐不由害了怕。在去纽约的全程，她得跟个罪犯同乘一条船，说不定那还是个杀人犯呢！像这种神秘可怕的人物，她以前只在报纸上跟他们的相片打过照面。

金曼小姐急急忙忙登上甲板。在这里，在自己圈子里的人当中，在一般来说死亡威胁不到的地方，她感觉到了相对的安全感。

往舒适的藤圈椅中一仰，金曼小姐便陷入了轻松的遐想之中——在饱受疲于奔命的城市生活之苦后，海上旅行对神经来说是最好的保养了。遮阳篷替她遮住了脑袋，免受灼热阳光的炙烤。藤圈椅之间摆着不少大桶，里面种着棕榈树，棕榈叶在她头顶上慢条斯理地晃悠着。从一旁不知什么地方飘来一股香气浓郁的贵重烟草味儿。

“一个罪犯，谁能想得到呢？”金曼小姐小声自语道，她还在想着舷梯旁的相遇。为了彻底摆脱掉这不愉



快的印象，她掏出一只盒盖镂花、精巧玲珑的日本造象牙烟盒，点燃一支埃及出品的小雪茄。一缕淡蓝色的烟雾袅袅升到棕榈叶的上空。

轮船起航了，稳稳当当地向港外驶去。似乎轮船并没有动，倒是周围的景物像旋转舞台似的向后一点点移去。瞧，整个热那亚城都冲着船舷了，好像巴望离去的人们再最后看它一眼。一栋栋白色的房屋，沿着山坡逶迤而下，到了沿岸一带就挤成一团，像是一群绵羊聚在那儿喝水。在它们之上，巍然耸立着棕黄色的座座山峰，山上绿斑点点，那是花园和意大利五针松，又叫松果松。

突然，像是有人给换了布景，一角海湾展现出来——湛蓝的水面一平如镜，海水宛如水晶般晶莹剔透。一艘艘白色帆船仿佛沉浸在落到地下来的一小片蔚蓝色天空里。

轮船航线所经水域清澈明净，水下的景物清晰可见。水底白沙上淡黄色的石块和矮小的马尾藻之间，鱼群倏忽而现，倏忽而逝，不绝如缕。渐渐地，水的蓝色愈加深起来，不过还能隐隐绰绰看到水底……

“小姐，您对您的舱房满意吗？”

金曼小姐回头一看。站在她面前的原来是船长，他把对最“尊贵的”旅客表示殷勤关照也列入了自己的